

TXA-800HT

Bestell-Nr. • Order No. 17.2260

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR



WWW.MONACOR.COM

Deutsch

Handmikrofon mit Sender 863,1–864,9 MHz

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses dynamische Handmikrofon mit integriertem Sender (16 Kanäle im UHF-Bereich 863,1–864,9 MHz) dient zur drahtlosen Übertragung von Sprache/Gesang an einen Empfänger, der auf die gleichen Funkfrequenzen abgestimmt ist. Es eignet sich damit für den Betrieb mit einem transportablen Verstärkersystem von MONACOR, das mit einem passenden Funkempfänger ausgestattet ist (z. B. eine Aktivbox der TXA-800-Serie).

1.1 Konformität und Zulassung

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass das Funkmikrofon TXA-800HT der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die EU-Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar (www.monacor.de).

Das Funkmikrofon ist für den Betrieb in den EU- und EFTA-Staaten allgemein zugelassen und anmelde- und gebührenfrei.

2 Wichtige Hinweise

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU (Kennzeichnung CE).

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein. Schützen Sie es vor Feuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Um das Mikrofon vor Beschädigung durch auslaufende Batterien/Akkus zu schützen, nehmen Sie diese bei längerem Nichtgebrauch heraus.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, fälsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.

den und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter beim Fachhändler).

3 Bedienelemente

1 3-Positionen-Schalter:

- um die Empfindlichkeit zu reduzieren und so den Lautstärkepegel zu korrigieren: Ist das Mikrofonsignal zu laut und dadurch verzerrt, den Schalter von ganz oben (höhere Empfindlichkeit) in die Mitte (niedrigere Empfindlichkeit) schieben.
- um das Mikrofon stummzuschalten: Ton aus = Schalter ganz nach unten schieben, Ton ein = Schalter zurück in die vorherige Position schieben

2 Deckel für das Batteriefach:

Die Kappe (3) entfernen und den Deckel durch Drücken auf die Markierung ausrasten und abziehen. Zwei Batterien/Akkus (Typ AA Kap. 4), wie im Fach aufgedruckt, einsetzen. Den Deckel schließen und die Kappe wieder aufstecken.

3 austauschbare Kappe (4 Kapfen liegen bei); lässt sich durch Drücken auf die Markierung ausrasten und abziehen

4 Tasten zum Einstellen des Kanals:

Die Taste \square gedrückt halten, bis die Kanalanzahl blinkt. Solange sie blinkt (10 Sekunden lang), kann mit der Taste Δ oder ∇ der Kanal gewählt werden. Zur Bestätigung der Wahl die Taste \square drücken (anderenfalls schaltet das Mikrofon nach 10 Sekunden zurück auf den vorher eingestellten Kanal).

5 Betriebsanzeige

6 Ein-/Ausschalttaste: gedrückt halten (direkt auf das Symbol \odot drücken!), bis das Display ON (Ein) bzw. OFF (Aus) anzeigt

7 nach Entfernen der Kappe (3) zugänglich: Kontakt zum Laden von eingesetzten Akkus über die Ladestation TXA-802PS

8 Display (Abb. 3), zeigt:

- den eingestellten Kanal; solange die Taste Δ oder ∇ (4) gedrückt gehalten wird, zeigt das Display stattdessen die Funkfrequenz an
- Statusanzeige für die Batterien/Akkus
- Die Hintergrundbeleuchtung des Displays erlischt nach kurzer Zeit, wenn keine Taste betätigt wird. Bei Drücken einer Taste schaltet sie sich wieder ein.

Hinweis: Bei Verwendung der Ladestation TXA-802PS dient die Statusanzeige für die Akkus als Ladeanzeige:
 – Batteriesymbol ändert sich kontinuierlich = Akkus werden geladen
 – volles Batteriesymbol = Akkus sind voll aufgeladen
 – leeres Batteriesymbol blinkt = Fehler (z. B. bei Verwendung von nicht wiederaufladbaren Batterien)

4 Technische Daten

Funkfrequenzen			
CH.01	CH.02	CH.03	CH.04
863,1 MHz	864,1 MHz	863,6 MHz	864,6 MHz
CH.05	CH.06	CH.07	CH.08
863,3 MHz	864,3 MHz	863,8 MHz	864,8 MHz
CH.09	CH.10	CH.11	CH.12
863,2 MHz	864,2 MHz	863,7 MHz	864,7 MHz
CH.13	CH.14	CH.15	CH.16
863,4 MHz	864,4 MHz	863,9 MHz	864,9 MHz

Frequenzstabilität: ... $\pm 0,005\%$
 Sendeleistung: ... $\leq 10\text{ mW}$ (EIRP)
 Reichweite: ... ca. 30 m
 Richtcharakteristik: ... Niere
 Audiofrequenzbereich: 70–16 000 Hz
 Stromversorgung: ... $2 \times 1,5\text{-V}$ -Batterie oder $2 \times 1,2\text{-V}$ -NiMH-Akku, Größe Mignon
 Maße, Gewicht: ... $\varnothing 46 \times 265\text{ mm}$, 250 g

Änderungen vorbehalten.

English

Hand-held Microphone with Transmitter 863.1–864.9 MHz

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

This dynamic hand-held microphone with integrated transmitter (16 channels in the UHF range 863.1–864.9 MHz) is used for wireless transmission of speech/vocals to a receiver matched to the same radio frequencies. Thus, the microphone is ideally suited for operation with a portable amplifier system from MONACOR which is equipped with a matching wireless receiver (e.g. active speaker system of the TXA-800 series).

1.1 Conformity and approval

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the wireless microphone TXA-800HT complies with the directive 2014/53/EU. The EU declaration of conformity is available on the Internet: www.monacor.com

The wireless microphone is generally approved for operation in EU and EFTA countries; it is licence-free and requires no registration.

2 Important Notes

The microphone corresponds to all relevant directives of the EU (CE mark of conformity).

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- To protect the microphone against damage due to battery leakage, always remove the batteries when the microphone is not in use for a longer period of time.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly operated, or if it is not repaired in an expert way.

damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly operated, or if it is not repaired in an expert way.



If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

Never put batteries in the household waste; always take them to a special waste disposal, e.g. collection container at your retailer.

3 Operating Elements

1 3-position switch

- to reduce the sensitivity and thus to correct the volume level: If the volume of the microphone signal is too high resulting in signal distortion, set the switch from the upper position (high sensitivity) to mid-position (lower sensitivity).
- to mute the microphone: to mute the sound, set the switch to the lower position; to unmute, set the switch back to its previous position

2 Cover of battery compartment:

Remove the cap (3). Press the marking to unlock the cover and pull the cover downwards to remove it. Insert two batteries (type AA chapter 4) as indicated in the compartment. Close the cover and replace the cap.

3 Replaceable cap (4 caps are provided); to unlock and remove the cap, press the marking

4 Buttons to set the channel:

Keep the button \square pressed until the channel indication starts flashing. As long as it keeps flashing (for 10 seconds), use the button Δ or ∇ to select the channel. Press the button \square to confirm. (If the selection is not confirmed within 10 seconds, the microphone will return to the previous channel setting.)

5 Power LED

6 On/off button: keep button pressed (directly press the symbol \odot) until the display indicates ON or OFF

7 Remove the cap (3) for access: Contact to recharge the rechargeable batteries inserted via the charging station TXA-802PS

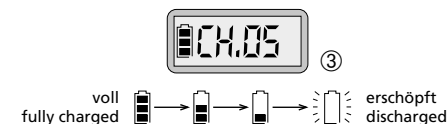
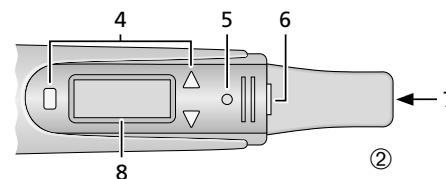
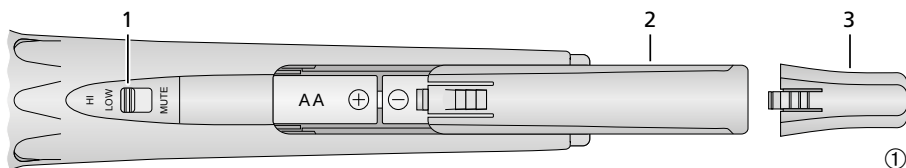
8 Display (fig. 3), to indicate:
 – the channel setting; as long as the button Δ or ∇ (4) is kept pressed, the display will indicate the radio frequency instead of the channel
 – the battery status
 The display backlight will extinguish after a short while if no button is pressed. When a button is pressed, the display backlight will be switched on again.

Note: When the charging station TXA-802PS is used, the battery status indication is the charging status indication:
 – battery symbol changing continuously = batteries are being recharged
 – full battery symbol = batteries have been fully recharged
 – low battery symbol, flashing = error (e.g. when non-rechargeable batteries have been inserted)

4 Specifications

Radio frequencies			
CH.01	CH.02	CH.03	CH.04
863.1 MHz	864.1 MHz	863.6 MHz	864.6 MHz
CH.05	CH.06	CH.07	CH.08
863.3 MHz	864.3 MHz	863.8 MHz	864.8 MHz
CH.09	CH.10	CH.11	CH.12
863.2 MHz	864.2 MHz	863.7 MHz	864.7 MHz
CH.13	CH.14	CH.15	CH.16
863.4 MHz	864.4 MHz	863.9 MHz	864.9 MHz

Frequency stability: ... $\pm 0.005\%$
 Transmitting power: ... $\leq 10\text{ mW}$ (EIRP)
 Transmission range: ... approx. 30 m
 Pick-up characteristic: cardioid
 Audio frequency range: 70–16 000 Hz
 Power supply: ... $2 \times 1.5\text{ V}$ battery or $2 \times 1.2\text{ V}$ rech. NiMH battery, size AA
 Dimensions, weight: ... $\varnothing 46 \times 265\text{ mm}$, 250 g
 Subject to technical modification.



MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Zum Falsch 36 • 28307 Bremen • Germany

Copyright® by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved. A-0719.99.03.06.2018



TXA-800HT

Réf. num. • Codice 17.2260

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR



Microphone main avec émetteur

863,1–864,9 MHz

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques spécifiques. Veuillez lire la notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce microphone main dynamique avec émetteur intégré (16 canaux dans la plage UHF 863,1–864,9 MHz) sert à la transmission sans fil de discours et chant vers un récepteur réglé sur les mêmes fréquences radio. Il est ainsi idéal pour fonctionner avec un système amplifié portable de MONACOR doté d'un récepteur sans fil correspondant (p.ex. enceinte active de la série TXA-800).

1.1 Conformité et déclaration

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que le microphone sans fil TXA-800HT se trouve en conformité avec la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité UE est disponible sur Internet : www.monacor.com

Le micro sans fil est autorisé pour un fonctionnement dans les pays de l'Union européenne et de l'A.E.L.E. **sans déclaration ni taxe.**

2 Conseils importants

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne (symbole CE).

- La microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de l'humidité et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produit chimique ou d'eau.
- En cas de non utilisation prolongée, retirez les batteries/accus. Ainsi le microphone peut être protégé si les batteries/accus venaient à couler.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corpo-

rels si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement utilisé ou s'il n'est pas réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.

Ne jetez pas les batteries/accus dans la poubelle domestique, déposez-les dans une poubelle adaptée (p.ex. dans un conteneur de récupération chez votre revendeur).

3 Éléments de commande

1 Interrupteur 3 positions

- pour diminuer la sensibilité et ainsi corriger le niveau de volume : si le signal micro est trop fort et donc distordu, mettez l'interrupteur de la position la plus haute (sensibilité élevée) vers la position du milieu (sensibilité faible).
- pour couper le son du micro : son coupé = poussez l'interrupteur vers la position du bas, son activé = remettez l'interrupteur sur la position précédente

2 Couverture pour le compartiment batterie :

- Retirez le capuchon (3) et désenclenchez le couvercle en appuyant sur le repère et retirez le couvercle. Insérez deux batteries/accus (type AA chapitre 4) comme indiqué dans le compartiment, puis refermez le couvercle et replacez le capuchon.

3 Capuchon remplaçable (4 capuchons livrés) ; appuyez sur le repère pour le désenclencher et le retirer

- 4 Touches pour régler le canal : Maintenez la touche \square enfoncée jusqu'à ce que l'affichage de canal clignote. Tant qu'il clignote (10 secondes environ), vous pouvez sélectionner le canal avec la touche Δ ou ∇ . Pour confirmer le choix, appuyez sur la touche \square (sinon après 10 secondes, le microphone revient sur le canal précédemment réglé).

5 Témoin de fonctionnement

- 6 Touche marche/arrêt : maintenez-la enfoncée (appuyez directement sur le

symbole \odot !) jusqu'à ce que l'affichage indique On (marche) ou Off (arrêt).

7 Une fois le capuchon (3) retiré, le contact pour charger les accus insérés via la station de charge TXA-802PS est accessible

8 Affichage (schéma 3), indique :

- le canal réglé ; tant que la touche Δ ou ∇ (4) est maintenue enfoncée, l'affichage indique la fréquence radio à la place du canal
- affichage d'état pour les batteries/accumulateurs

Le rétroéclairage de l'affichage s'éteint peu de temps après si aucune touche n'est activée. En appuyant sur une touche, il se rallume.

Note : Si vous utilisez la station de charge TXA-802PS, l'affichage d'état sert de l'affichage de charge pour les accus :
 – le symbole batterie se modifie tout le temps : les accus sont en charge
 – symbole batterie plein : les accus sont entièrement chargés
 – symbole batterie vide clignote : erreur (p.ex. si vous utilisez des batteries non rechargeables)

4 Caractéristiques techniques

Fréquences radio			
CH.01	CH.02	CH.03	CH.04
863,1 MHz	864,1 MHz	863,6 MHz	864,6 MHz
CH.05	CH.06	CH.07	CH.08
863,3 MHz	864,3 MHz	863,8 MHz	864,8 MHz
CH.09	CH.10	CH.11	CH.12
863,2 MHz	864,2 MHz	863,7 MHz	864,7 MHz
CH.13	CH.14	CH.15	CH.16
863,4 MHz	864,4 MHz	863,9 MHz	864,9 MHz

Stabilité de fréquences : $\pm 0,005\%$
 Puissance d'émission : $\leq 10 \text{ mW}$ (EIRP)
 Portée : 30 m environ
 Directivité : cardioïde
 Bande passante audio : 70–16 000 Hz
 Alimentation : 2 x batterie 1,5 V ou 2 x accumulateur NiMH 1,2 V, type R6

Dimensions, poids : $\varnothing 46 \times 265 \text{ mm}$, 250 g

Tout droit de modification réservé.

Microfono a mano con trasmettitore

863,1–864,9 MHz

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo microfono dinamico a mano con trasmettitore integrato (16 canali nel settore UHF 863,1–864,9 MHz) serve per la trasmissione wireless di lingua parlata/canto ad un ricevitore sintonizzato sulle stesse frequenze radio. Pertanto, il trasmettitore è adatto per l'impiego con un sistema trasportabile d'amplificazione di MONACOR, equipaggiato con un ricevitore radio adatto (p.es. una cassa attiva della serie TXA-800).

1.1 Conformità e omologazione

Con la presente, la MONACOR INTERNATIONAL dichiara che il radiomicrofono TXA-800HT è conforme alla direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità UE è disponibile in Internet : www.monacor.com

Il radiomicrofono è omologato per l'impiego negli stati dell'UE e dell'EFTA, **non richiede né registrazione né pagamento di tasse.**

2 Avvertenze importanti

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE (sigla CE).

- Il microfono è adatto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo da umidità e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Per proteggere il microfono dal danneggiamento per batterie che perdono, conviene toglierle in caso di non uso prolungato.
- Nel caso d'uso improprio, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte del microfono, non si assume nessuna

responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.



Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

Non gettare le batterie, ricaricabili o non, nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p.es. presso il vostro rivenditore).

3 Elementi di comando

1 Interruttore a 3 posizioni

- per ridurre la sensibilità e quindi per correggere il livello del volume: Se il segnale del microfono è troppo forte e quindi distorto, spostare l'interruttore dalla posizione in alto (sensibilità maggiore) nel centro (sensibilità più bassa).
- per mettere in mute il microfono: audio disattivato = spostare l'interruttore completamente in basso, audio attivato = spostare l'interruttore nella posizione precedente

2 Coperchio del vano batterie:

Togliere la copertura (3) e sbloccare il coperchio con una pressione sulla parte contrassegnata e sfilarlo. Inserire due batterie (tipo AA Cap. 4), come stampato nel vano batterie. Chiudere il coperchio e rimettere la copertura.

3 Copertura intercambiabile (4 coperture sono in dotazione); si possono sbloccare e sfilare con una pressione sulla parte contrassegnata

- 4 Tasti per impostare il canale: Tener premuto il tasto \square finché l'indicazione del canale sta lampeggiando. Mentre lampeggia (per 10 sec.), con il tasto Δ o ∇ si può scegliere il canale. Per confermare la scelta premere il tasto \square (altrimenti, dopo 10 secondi il trasmettitore ritorna al canale impostato precedentemente).

5 Spia di funzionamento

- 6 Tasto on/off: tener premuto (pressione diretta sul simbolo \odot), finché il display indica On (accesso) opp. Off (spento).

7 Accessibile dopo aver tolto la copertura (3): contatto per ricaricare le batterie inserite tramite la stazione di ricarica TXA-802PS

8 Display (schéma Fig. 3), indica:

- il canale impostato; mentre si tiene premuto il tasto Δ o ∇ (4), il display indica invece la radiofrequenza
- indicazione dello stato delle batterie
- La retroilluminazione del display si spegne dopo poco tempo se non viene azionato nessun tasto. Premendo un tasto, si accende nuovamente.

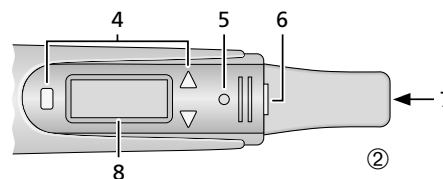
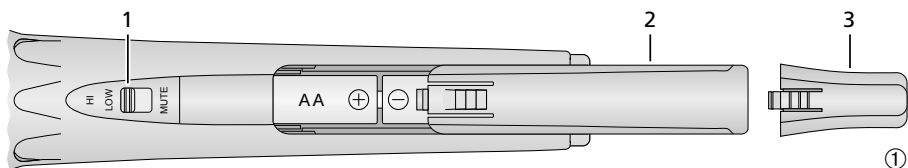
N. B.: Durante l'impiego della stazione di ricarica TXA-802PS, l'indicazione di stato per le batterie serve come indicazione per lo stato di carica:
 – simbolo della batteria cambia continuamente = le batterie si ricaricano
 – simbolo pieno della batteria = batterie ricaricate completamente
 – simbolo vuoto della batteria, lampeggiante = errore (p. es. se sono inserite delle batterie non ricaricabili)

4 Dati tecnici

Radiofrequenze			
CH.01	CH.02	CH.03	CH.04
863,1 MHz	864,1 MHz	863,6 MHz	864,6 MHz
CH.05	CH.06	CH.07	CH.08
863,3 MHz	864,3 MHz	863,8 MHz	864,8 MHz
CH.09	CH.10	CH.11	CH.12
863,2 MHz	864,2 MHz	863,7 MHz	864,7 MHz
CH.13	CH.14	CH.15	CH.16
863,4 MHz	864,4 MHz	863,9 MHz	864,9 MHz

Stabilità di frequenza: $\pm 0,005\%$
 Potenza di trasmissione: $\leq 10 \text{ mW}$ (EIRP)
 Portata: ca. 30 m
 Caratteristica direzionale: cardioïde
 Campo di frequenze audio: 70–16 000 Hz
 Alimentazione: 2 batterie 1,5 V opp. 2 batterie ricaricabili NiMH 1,2 V, tipo stilo
 Dimensioni, peso: $\varnothing 46 \times 265 \text{ mm}$, 250 g

Con riserva di modifiche tecniche.



TXA-800HT

Bestelnummer • Ref. núm. 17.2260

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR



WWW.MONACOR.COM

Nederlands

Handmicrofoon met zender

863,1–864,9 MHz

Deze handleiding is bedoeld voor de gebruiker zonder bijzondere vak-kennis. Lees de handleiding grondig door, alvorens het apparaat in ge-bruik te nemen, en bewaar ze voor latere raadpleging.

1 Toepassingen

Deze dynamische handmicrofoon met ingebouwde zender (16 kanalen in het UHF-bereik 863,1–864,9 MHz) dient voor de draadloze overdracht van spraak/zang naar een ontvanger die op dezelfde radio-frequenties is afgestemd. Hij is zodoende geschikt voor gebruik met een transporteer-baar versterkersysteem van MONACOR, dat met een bijpassende radio-ontvanger, bv. een actieve luidspreker uit de TXA-800-serie, is uitgerust.

1.1 Conformiteit en goedkeuring

Hiermee verklaart MONACOR INTERNA-TIONAL dat de radiomicrofoon TXA-800HT in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU. De EU-conformiteitsverkla-ring is beschikbaar op het internet: www.monacor.com


Het gebruik van de radiomicrofoon is algemeen toegelaten in de lidstaten van de EU en de EFTA, en is vrij van registratie en van taken.

2 Belangrijke gebruiksvoorschriften

De microfoon is in overeenstemming met de relevante Europese richtlijnen (CE-ken-merk).

- De microfoon is enkel geschikt voor ge-bruik binnenshuis. Vermijd uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omge-vingstemperatuurbereik: 0–40 °C).
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen chemi-calïen of water.
- Om de microfoon te beschermen tegen schade door uitlopende batterijen/accu's, neemt u ze uit het vak als u de micro-foon lange tijd niet gebruikt.

- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de aansprakelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer de microfoon definitief uit bedrijf genomen wordt, bezorg hem dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

Lege batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden verwijderd. Verwijder ze uitsluitend als KGA (bv. de inzamelbox in de detailhandel).

3 Bedieningselementen

1 3-standenschakelaar

- om de gevoeligheid te verlagen en zodoende het volumeniveau te cor-rigeren: Als het microfoonsignaal te luid en daarom vervormd is, schuift u de schakelaar van helemaal bovenaan (hogere gevoeligheid) naar het mid-den (lagere gevoeligheid).
- om de microfoon te dempen: Geluid uit = schakelaar volledig naar onderen schuiven, geluid aan = schakelaar terug in de vorige stand schuiven

2 Deksel voor het batterijvak

Verwijder de kap (3) en druk op de mar-kering om het deksel los te maken en eraf te nemen. Plaats twee batterijen/accu's (type E91 hoofdstuk 4) zoals aangegeven in het vak. Sluit het deksel en breng de kap weer aan.

3 Vervangbare kap (4 kappen in de levering); kan door op de markering te drukken, worden losgemaakt en afge-nomen

4 Toetsen om het kanaal in te stellen: Houd de toets \square ingedrukt tot de kanaalaanduiding knippert. Zolang deze knippert (10 seconden lang), kan het kanaal met de toets Δ of ∇ worden geselecteerd. Om de selectie te bevesti-gen, drukt u op de toets \square (anders schakelt de microfoon na 10 seconden terug naar het vroeger ingestelde kanaal).

5 Bedrijfsled

6 In-/uitschakeltoets: ingedrukt houden (direct op het symbool ON drukken!) tot op het display de melding ON (Aan) of OFF (Uit) wordt weergegeven.

7 Na wegnemen van de kap (3) bereik-baar: contact om de aangebrachte accu's via het laadstation TXA-802PS op te laden

8 Op het display (E91 fig. 3) verschijnt:
– het ingestelde kanaal; zolang de toets Δ of ∇ (4) ingedrukt blijft, geeft het display in de plaats hiervan de fre-quentie weer
– statusweergave voor de batterijen/accu's

De achtergrondverlichting van de dis-play gaat even later uit, als er niet op een toets wordt gedrukt. Ze schakelt op-nieuw in bij het indrukken van een toets.

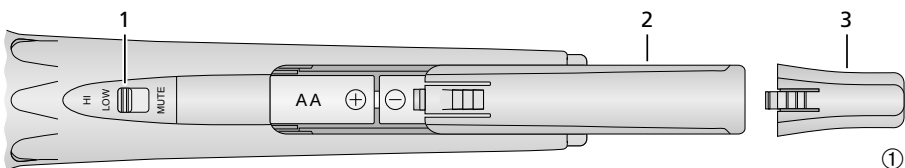
Aanwijzing: Bij gebruik van het laadsta-tion TXA-802PS dient de statusweergave van de accu's als laadindicatie:

- batterijpictogram wijzigt permanent = accu's worden geladen
- vol batterijpictogram = accu's zijn vol-leedig geladen
- leeg batterijpictogram knippert = stor-ring (bv. bij gebruik van niet-herlaad-bare batterijen)

4 Technische gegevens

Radiofrequenties			
CH.01	CH.02	CH.03	CH.04
863,1 MHz	864,1 MHz	863,6 MHz	864,6 MHz
CH.05	CH.06	CH.07	CH.08
863,3 MHz	864,3 MHz	863,8 MHz	864,8 MHz
CH.09	CH.10	CH.11	CH.12
863,2 MHz	864,2 MHz	863,7 MHz	864,7 MHz
CH.13	CH.14	CH.15	CH.16
863,4 MHz	864,4 MHz	863,9 MHz	864,9 MHz

Frequentiestabiliteit: ... $\pm 0,005\%$
 Zendervermogen: ... $\leq 10\text{ mW}$ (EIRP)
 Reikwijdte: ... ca. 30 m
 Richtingskarakteristiek: niervormig
 Audiofrequentiebereik: ... 70–16 000 Hz
 Voedingsspanning: ... 2 x batterij 1,5 V of 2 x NIMH-accu 1,2 V, type mignon
 Afmetingen, gewicht: ... $\varnothing 46 \times 265\text{ mm}$, 250 g
 Wijzigingen voorbehouden.



Español

Micrófono de Mano con Emisor

863,1–864,9 MHz

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

Este micrófono de mano dinámico con emisor integrado (16 canales en el rango UHF 863,1–864,9 MHz) se utiliza para la emisión inalámbrica de canto/habla a un receptor con las mismas frecuencias de radio. Por lo tanto, el micrófono está adecuado especialmente para funcionar con un sistema de amplificación portátil de MONACOR que esté equipado con un receptor inalámbrico adecuado (p.ej. recinto activo de la gama TXA-800).

1.1 Conformidad y Aprobación

Por la presente, MONACOR INTERNA-TIONAL declara que el micrófono inalám-brico TXA-800HT cumple con la directiva 2014/53/UE. La declaración de conformi-dad de la UE está disponible en Internet: www.monacor.com


El micrófono inalámbrico está apro-bado para el funcionamiento en la UE y en los países de la AELC; **no requiere ninguna licencia ni registro.**

2 Notas Importantes

El micrófono cumple con todas las directi-vas relevantes de la UE (signo de confor-midad CE).

- El micrófono está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Protéjalo de la humedad y del calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- Para prevenir daños en el micrófono por el derrame de una batería, extraiga siempre las baterías cuando no se vaya a utilizar el micrófono durante un largo periodo de tiempo.
- No podrá reclamarse garantía o respon-

sabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el micrófono se utiliza para otros fines dife-rentes a los originalmente concebidos, si no se utiliza adecuadamente o no se repara por expertos.



Si va a poner el micrófono definitivamente fuera de servicio, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para que su elimi-nación no sea perjudicial para el medioambiente.

No deposite nunca las baterías en el contenedor normal; llévelas a un contenedor especia-l, p.ej. al contenedor de su vendedor.

3 Elementos de Funcionamiento

1 Interruptor de 3 posiciones
– Para reducir la sensibilidad y por lo tanto para corregir el nivel del volu-men: Si el volumen de la señal de micrófono es demasiado alto y la señal se distorsiona, cambie el interruptor de la posición superior (sensibilidad alta) a la posición intermedia (sensibilidad baja).

– Para silenciar el micrófono: Para silenciar el sonido, ajuste el inter-rup-tor en la posición inferior; para quitar el silencio, devuelva el interrup-tor a la posición anterior

2 Tapa del compartimento de las baterías: Extraiga la funda (3). Pulse la marca para desbloquear la tapa y presione la tapa hacia abajo para extraerla. Inserte dos baterías (tipo E91 apartado 4) como se indica en el compartimento. Cierre la tapa y vuelva a colocar la funda.

3 Funda reemplazable (se entregan 4 fundas); para desbloquear y extraer la funda, pulse la marca

4 Botones para ajustar el canal: Mantenga pulsado el botón \square hasta que la indicación de canal empiece a parpadear. Mientras parpadee (10 segundos), utilice el botón Δ o ∇ para seleccionar el canal. Pulse el botón \square para confir-mar. (Si la selección no se confirma en 10 segundos, el micrófono volverá al ajuste de canal previo.)

5 LED Power

6 Botón On/Off: Mantenga el botón pul-sado (pulse directamente el símbolo ON)

hasta que el visualizador indique ON (On) o OFF (Off)

7 Extraiga la funda (3) para acceder: Contacto para recargar las baterías recargables insertadas mediante la esta-ción de carga TXA-802PS

8 Visualizador (E91 fig. 3), para indicar:
– El canal ajustado; mientras se man-tenga pulsado el botón Δ o ∇ (4), el visualizador mostrará la frecuencia de radio en vez del canal.
– El estado de las baterías
La luz de fondo del visualizador se apa-gará después de unos instantes si no se pulsa ningún botón. Cuando se pulse un botón, la luz de fondo del visualizador se encenderá de nuevo.

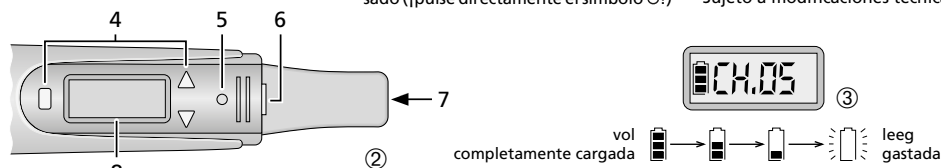
Nota: Cuando se utiliza la estación de carga TXA-802PS, la indicación del es-tado de la baterías se convierte en la indicación del estado de carga:

- El símbolo de la batería cambia constante-mente = baterías recargándose
- Símbolo de batería completa = bate-rias cargadas completamente
- Símbolo de batería baja, parpadeante = error (p.ej. cuando se han insertado baterías no recargables)

4 Especificaciones

Frecuencias de radio			
CH.01	CH.02	CH.03	CH.04
863,1 MHz	864,1 MHz	863,6 MHz	864,6 MHz
CH.05	CH.06	CH.07	CH.08
863,3 MHz	864,3 MHz	863,8 MHz	864,8 MHz
CH.09	CH.10	CH.11	CH.12
863,2 MHz	864,2 MHz	863,7 MHz	864,7 MHz
CH.13	CH.14	CH.15	CH.16
863,4 MHz	864,4 MHz	863,9 MHz	864,9 MHz

Estabilidad de frecuencia: $\pm 0,005\%$
 Potencia de transmisión: $\leq 10\text{ mW}$ (EIRP)
 Rango de transmisión: ... Aprox. 30 m
 Captación: ... Cardioide
 Rango de frecuencias de audio: ... 70–16 000 Hz
 Alimentación: ... 2 baterías de 1,5 V o 2 baterías recargables NIMH de 1,2 V, tipo AA
 Dimensiones, peso: ... $\varnothing 46 \times 265\text{ mm}$, 250 g
 Sujeto a modificaciones técnicas.



TXA-800HT

Numer kat. 17.2260

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR



WWW.MONACOR.COM

PolSKI Mikrofon doreczny z nadajnikiem

863,1–864,9 MHz

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników nie posiadających wiedzy technicznej. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

1 Zastosowanie

Niniejszy dynamiczny mikrofon doreczny z nadajnikiem UHF PLL służy do bezprzewodowego przesyłania mowy/wokalu do odbiornika (16 kanałów w zakresie 863,1–864,9 MHz). Mikrofon przystosowany jest do współpracy z aktywnymi systemami wzmacniającymi marki MONACOR (np. systemy serii TXA-800), wyposażonymi w odpowiednie odbiorniki, pracujące na tych samych częstotliwościach nośnych.

1.1 Zgodności i zezwolenia

MONACOR INTERNATIONAL deklaruje niniejszym, że mikrofon doreczny z nadajnikiem TXA-800HT spełnia wszystkie wymagania normy 2014/53/UE. Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie: www.monacor.com

Mikrofon bezprzewodowy jest dopuszczony do użytku w krajach należących do EU oraz EFTA i nie wymaga licencji.

2 Środki bezpieczeństwa

Mikrofon z nadajnikiem spełnia wszystkie wymagania norm UE, dzięki czemu został oznaczony symbolem CE.

- Mikrofon przeznaczony jest tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń; należy chronić go przed działaniem wody, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres wynosi 0–40°C).
- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie stosować wody ani środków chemicznych.
- Jeżeli mikrofon nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć z niego baterie, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia na skutek wylania baterii.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe szkody, uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika, jeśli urządzenie było używane

niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.



Jeśli urządzenie nie będzie już nigdy więcej używane, wskazane jest przekazanie go do miejsca utylizacji odpadów, aby zostało zniszczone bez szkody dla środowiska.

Zużyte baterie należy wyrzucać do specjalnie oznaczonych pojemników, nie do zwykłych koszy na śmieci.

3 Elementy operacyjne

- 3-pozycyjny przełącznik
 - do redukcji czułości, a tym samym poziomu głośności: jeżeli poziom sygnału z mikrofonu jest zbyt wysoki i ulega zniekształceniu, przestawić przełącznik z górnej pozycji (wysoka czułość) na środkową (niższa czułość).
 - do wyciszenia mikrofonu: aby wyciszyć dźwięk, ustawić przełącznik w dolną pozycję; aby ponownie go włączyć, ustawić przełącznik na poprzednią pozycję

- Pokrywa komory bateryjnej: Zdjąć nasadkę (3). Wcisnąć pokrywę w oznaczonym miejscu i następnie zsunąć ją w dół. Włożyć dwie baterie (typ AA rozdz. 4) zgodnie z pokazaną polaryzacją. Założyć ponownie pokrywę oraz nasadkę.

- Dla łatwiejszej identyfikacji mikrofonów, możliwa jest wymiana nasadki na inną (4 różne kolory nasadek w komplecie). Aby zdjąć nasadkę należy wcisnąć ją w oznaczonym miejscu

- Przyciski do ustawiania kanału transmisji: Przytrzymać wciśnięty przycisk □ aż wskazanie kanału zacznie migać. Tak długo jak wskazanie miga (10 sekund), wybrać kanał przyciskami Δ oraz ▽. Następnie wcisnąć przycisk □ aby zatwierdzić ustawienie. (Jeżeli wybór nie zostanie zatwierdzony w ciągu 10 sekund, mikrofon powróci do poprzedniego ustawienia.)

- Dioda zasilania

- Przycisk on/off: przytrzymać wciśnięty przycisk (dokładnie wcisnąć symbol ☺) aż wyświetlacz pokaże On (On) lub Off (Off)

- Zdejmowana nasadka (3) osłaniająca styki do ładowania: Styki znajdujące się pod nasadką umożliwiają ładowanie baterii akumulatorowych, bez konieczności wyjmowania ich z mikrofonu, za pomocą stacji ładującej TXA-802PS.

- Wyświetlacz (rys. 3), informacje prezentowane podczas pracy:
 - ustawiony kanał transmisji; tak długo jak wciśnięty jest przycisk Δ lub ▽ (4) zamiast numeru kanału pokazywana jest częstotliwość
 - stan baterii
 - Podświetlenie wyświetlacza gaśnie chwilę po wciśnięciu ostatniego przycisku. Po wciśnięciu przycisku zapala się ponownie.

Uwaga: Podczas ładowania w stacji ładującej TXA-802PS, na wyświetlaczu pokazywany jest stan procesu ładowania:

- zmieniający się symbol baterii = ładowanie baterii
- symbol pełnej baterii = baterie naładowane
- migający symbol pustej baterii = błąd (np. włożone zwykle baterie nieakumulatorowe)

4 Specyfikacja

Częstotliwości pracy			
CH.01	CH.02	CH.03	CH.04
863,1 MHz	864,1 MHz	863,6 MHz	864,6 MHz
CH.05	CH.06	CH.07	CH.08
863,3 MHz	864,3 MHz	863,8 MHz	864,8 MHz
CH.09	CH.10	CH.11	CH.12
863,2 MHz	864,2 MHz	863,7 MHz	864,7 MHz
CH.13	CH.14	CH.15	CH.16
863,4 MHz	864,4 MHz	863,9 MHz	864,9 MHz

Stabilność
 częstotliwości: ±0,005 %
 Moc nadajnika: ≤ 10 mW (EIRP)
 Zasięg: około 30 m
 Charakterystyka kierunku: kardioda
 Pasmo przenoszenia: .. 70–16 000 Hz
 Zasilanie: 2 × 1,5 V bateria lub 2 × 1,2 V bateria akumulatorowa NiMH, rozmiar AA
 Wymiary, waga: Ø 46 × 265 mm, 250 g

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

